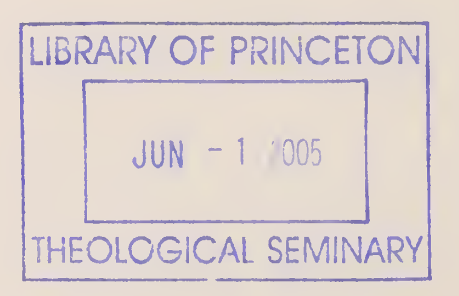






La Voz Del Maya Quiché

Vol. IX # "2" ABRIL-MAYO-JUNIO 93.-

"Editorial"

Efesios 5:16. "Aprovechando bien el tiempo porque los días son malos". Queridos hermanos y amigos lectores, estamos ya exactamente a medio año de 1,993. Un pensamiento positivo y de exhortación tomando las palabras del apostol Pablo a los Efesios, diciéndoles "aprovechen bien el tiempo", un llamado a nuestras familias para ocupar el tiempo en asuntos que nos beneficien, que beneficie a nuestras comunidades y a nuestro país. LOS DIAS SON MALOS, el mundo actual tiene una serie de dificultades para poder vivir en paz, los noticieros nos presentan a diario el rostro de la humanidad, un rostro ensangrentado y maltratado por la violencia, la injusticia, el rascismo, el odio, la guerra, la explotación, la contaminación, el dolor. En medio de un mundo tal como el nuestro y a los albores del siglo XXI se nos hace el llamado a aprovechar bien el tiempo, nuestros días son muy cortos, en la Bíblia y específicamente en Santiago se compara con la neblina, en Salmos como la hierba del campo y en Mateo dice que estos últimos días serán acortados, **no sean necios, sino entendidos ¡** nos dice el siguiente versículo (17) sino que deben conocer la voluntad de Dios. Dios nos llama a amarnos, cada día tenemos una oportunidad de aprovechar el tiempo, solidarizándonos, ayudando y apoyando al prójimo. Esta vida tiene un límite, pero si deseamos una vida sin límite de tiempo donde los relojes no tendrán trabajo que hacer, entonces dependerá mucho si ahora aprovechamos bien el tiempo en medio de los días malos. Redacción.

SUMARIO

PORQUE NO HAY DIFERENCIA ENTRE JUDIO Y GRIEGO, pues el mismo que es Señor de todos, es rico para con todos los que le invocan. Romanos 10:12.

MUJER.

Rigoberta Menchú con empleadas domésticas

En el continente americano el trabajo doméstico es fuente de constante violación de los derechos humanos, dijo la lider indígena y Premio Nobel de la Paz 92, Rigoberta Menchú, durante un encuentro con empleadas domesticas. Menchú, que para los 70-74, seis años antes que asesinaran a sus padres, trabajó como domestica en la ciudad de Guatemala, aseguró que se trataba de la primer oportunidad que tenía de reunirse con este sector, simplemente porque no he tenido la oportunidad de encontrarlas.

"Yo también sufrí la humillación, el doble trabajo y la relación desigual entre patrón", reveló Rigoberta.---

En muchos lugares del mundo ya no existen trabajadoras domésticas, y en el caso de los países ricos se han sustituido por maquinarias, dijo.

En América Latina, los niños de la calle, una buena parte de ellos son hijos de empleadas domésticas, los que no



Rigoberta Menchú.

tienen papá porque los abandonaron o porque fueron producto de una violación. Quisiera decirles que ésta es una lucha muy digna y ejemplar en el que hay que ir reclamando la cuota de pago, beneficios de salud y educación y condiciones de trato humano.

La Premio Nobel de la Paz, sugirió la revisión del nombre "empleada doméstica" pues aseguró que en su país le llaman así al campesino(a) carente de educación y civilización al que posteriormente "amansan en casa". ¿ A caso es necesario que se nos llame así ?, preguntó la descendiente de los mayas, y agregó no querer violentar a los patrones, sin embargo, hay que educarlos recordando la regla universal: **toda mujer y todo hombre nace libre e igual.**---

Marcia Acevedo, en representación de la recien formada Asociación de Empleadas Domésticas, solicitó a Menchú, abogue en su encuentro con la mandataria nicaraguense, por la aprobación del **Día de la Empleada Doméstica.**-

Esta celebración fue iniciativa del colectivo de Radio Ya, en su esfuerzo porque este defienda sus derechos, dijo el director de la emisora Carlos Guadamuz.

El Día de la Empleada, 10 de diciembre, se escogió en honor a Rigoberta Menchú, cuyo premio -dijo Guadamuz- es una dignificación para la raza india y pueblos humildes.

Tomado de: " mujer/fempress " No. 138, Abril de 1,993, Página 24.

CORAZON DE MUJER, FUENTE INAGOTABLE DE ALIMENTO PARA LA HUMANIDAD ENTERA; DESDE UN BEBE, HASTA EL ANCIANO SE REFRESCAN EN SUS REANIMANTES AGUAS...

CORAZON DE MUJER, SOL QUE NUNCA SE APAGA Y LUZ QUE ILUMINA EL CAMINO DE AQUELLOS QUE HAN PARTIDO DEL HOGAR...

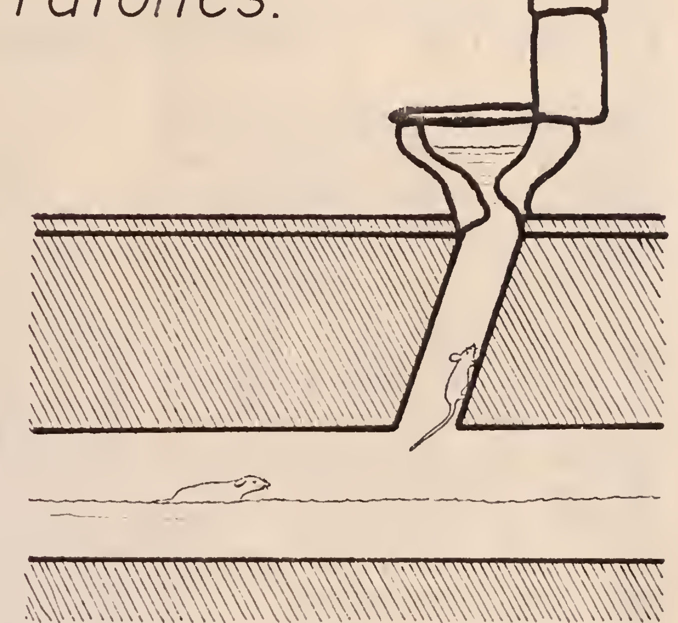
CORAZON DE MUJER, ALTAR PERPETUO DE SACRIFICIO EN DONDE JUVENTUD, ALEGRIAS Y DESTINO HAN SIDO OFRENDADOS A CAMBIO DEL BIENESTAR FAMILIAR...

CORAZON DE MUJER, ¡REFLEJO DEL INMENSO AMOR DE DIOS!.-

De Cesar Guzman. No. 4329.

SALUD

Datos sobre las ratas y ratones.



El ratón casero "mus musculus", que significa "pequeño ladron", vino de Europa.

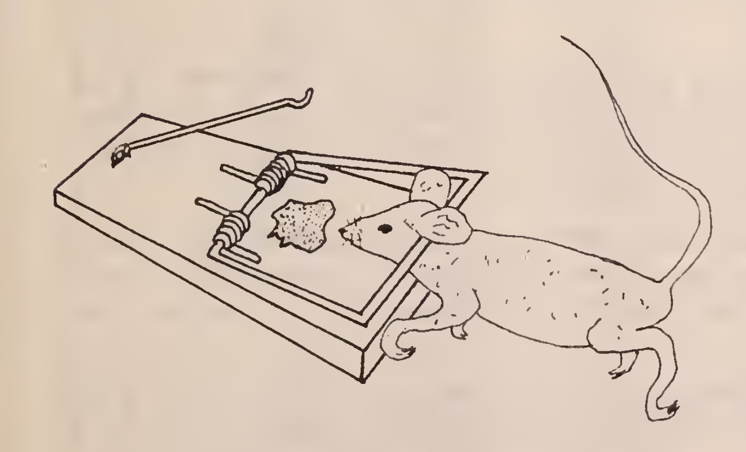
Los ratones viven de 9 a 15 meses.

Los ratones pueden pasar por agujeros de 1/4 de pulgada, el ancho de un lápiz.

Estos animales transportan más de 35 diferentes enfermedades.

Las ratas y ratones son grandes nadadores y algunas veces nadan por tubos de los desagües, entrando a los hogares por medio de los inodoros y reposaderas.

Las ratas y ratones cargan 16 diferentes tipos de garrapatas, piojos, pulgas y ácaros. Las enfermedades son propagadas por estos parásitos a travéz del excremento y las mordeduras de las ratas y ratones, tales como la peste, la fiebre tifoidea, ictericia infecciosa, envenenamiento de los alimentos, triquinosis y fiebre por mordida de rata.-



Las enfermedades causadas por roedores han matado más seres humanos que todas las guerras de la historia.

Las ratas tienen un admirable instinto de sobrevivencia, rechazando o evitando cualquier cosa que sea nueva o diferente en su ambiente.-

Las ratas empiezan a tener crias al mes y medio, respecto al periodo de gestación es de 21 a 25 días, y por cada cría tiene 10 ratas, unas 12 veces por año.

Una sola rata puede producir pérdidas de más de Q. 60.00 durante el periodo de un año.-

Los dientes de las ratas crecen 1 centimetro cada mes, por eso mastican la madera, cemento, cueros, telas papel,etc.

NO ES UNA VERGUENZA TENER RATAS O RATONES,
ES UNA VERGUENZA CONSERVARLOS.

AGRICULTURA.

Plantas Insecticidas.

El tabaco, ajo, chile y la cebolla no son la únicas plantas que tienen propiedades insecticidas. Se calcula que hay más de 2,000 especies de plantas insecticidas en el mundo. Es decir, que docenas de plantas que nosotros vemos cada día tienen potencial de ser usadas para insecticidas caseros. Esto da al agricultor una gran aportunidad de experimentar con alternativas a los plaguicidas y a la vez aprovechar sus recursos locales.-

Si el agricultor quiere experimentar con más plantas, es posible aprovechar las plantas y hierbas locales aunque no se conozcan sus nombres comunes o científicos.

Para elegir plantas con que experimentar, busque los que tienen OLORES FUERTES, y las que no sufren DAÑOS CON INSECTOS.

LAS HOJAS SON LAS MAS FACILES DE APROVECHAR PORQUE ABUNDAN Y SE ENCUENTRAN EN TODO TIEMPO.





Las plantas que tienen olores fuertes, por ejemplo el ajo, la cebolla, el ajenjo y el eucalipto son repelentes que sirven para alejar las plagas.

En un campo de cultivos dañados muchas veces se observan ciertas plantas que no sufren de ataques por insectos. Es muy probable que estas mismas plantas contengan algún químico repelente o venenoso.

Si usted quiere experimentar con una planta desconocida, entonces podrá emplear varias partes de la planta para la preparación; en esta oportunidad veremos únicamente cómo utilizar LAS HOJAS.-

La mayoría de las recetas aprovechan las hojas de la planta. Las hojas son las partes más fáciles de aprovechar porque abundan y por lo general se encuentran durante cualquier etapa del año.

Algunos ejemplos de preparaciones insecticidas que usan las hojas de plantas son el tabaco, la lantana (cinco negritos), la flor de muerto(cempasuchil), el ajenjo y el tomate.-

PREPARACION: La mejor etapa para cosechar las hojas es cuando la planta está en floración, antes de que tenga semillas, pero es posible cosecharlas en cualquier tiempo. El método más comun es dejarlas a secar(no en el sol directo, porque esto puede disminuir sus propiedades insecticidas) y molerlas, haciendo un polvo. Luego se puede usar el polvo así: Aplicándolo directamente — sobre la plaga, o se puede extraer más las propiedades insecticidas usando agua, aicohol o kerosina.-

Tomado de: ALTERTEC, "Preparación y uso de plaguicidas naturales" Página 18, Totonicapán, Guatemala

Continuará.-

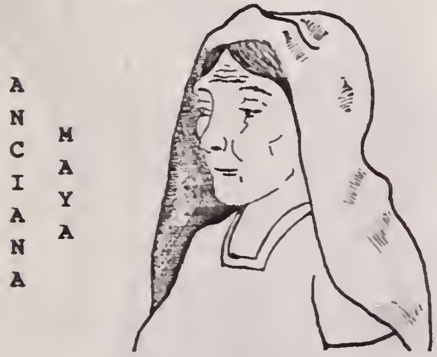
LOS SABIOS MAYAS.

El Calendario Maya en la actualidad.

Tomado de: "Tinamit" por Gaspar Pedro Gonzáles, página 36, Guatemala 12/8/92.-

El uso del calendario maya está vigente entre los diversos grupos lingüisticos de Guatemala. No precisamente para llevar un control o registro de las fechas, sino para el movimiento interno de las sociedades.

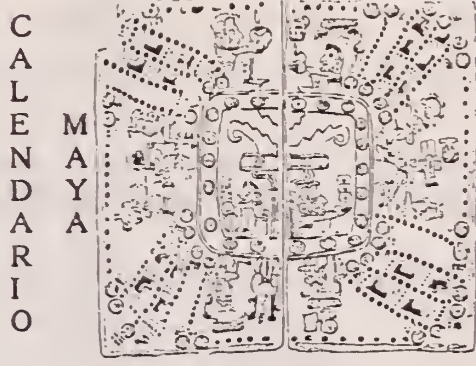
El sistema númerico es el vigecimal, basado en movimientos dè la luna. Son veinte días con diversos nombres, tanto de animales, cosas y seres abstractos que en alguna época tuvieron significados reales. Debido a la evolución de los idiomas mayas estos signos hoy solamente son manejados por personas de mayor edad.



ANCIANA MAYA

Cada uno de estos signos, recorre una escala de trece grados, lo que les atribuye ciertos poderes o importancia; siendo el treceavo grado el máximo que puede tener un signo. No todos los signos tienen las mismas categorías en sí, por ejemplo el Ajau(dueño, amo) es el espíritu poderoso dueño de todo cuanto existe: Dios. Es el único que tiene los atributos de deidad. El día Oxlajun Ajau, es un día muy especial, en el que la mayoría de los habitantes acuden a los lugares sagrados de los antepasados para rezar y ofrendar candelas y copal; pedir por la salud, dar gracias a Dios por los beneficios y pedir bendiciones.-

CALENDARIO MAYA



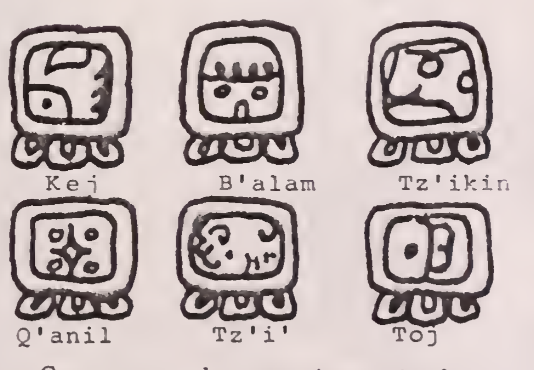
Este conjunto de signos conforman la armonía del universo dentro de la cosmovisión maya, la unidad dentro de la multiplicidad. Su acción está presente en todos los momentos de la vida; no es únicamente el conteo de los días, sino que es una constante renovación de la vida del hombre en medio de la naturaleza, es todo una filosofía de vida que viene de miles de años atrás.

En la tradición Q'anjob'al, cuando nace un niño, como ejemplo el 30/7/92, en realidad la fecha de su nacimiento sería el cuarto B'atz'.-

Por medio de este día se descubren muchas cosas que podrían suceder en la vida de la persona. No se celebran los cumpleaños entre los q'anjob'ales; solamente celebran tres acontecimientos: el Kawenaq a los cuarenta días del nacimiento y el Oxlajun winaq a los doscientos sesenta días y el Oxq'in al tercer día de su nacimiento, es decir cuando el signo de su nacimiento vuelve a ocupar el mismo grado que tenía en el día en que nació.

La persona se educa desde su niñez dentro de este contexto filosófico-religioso; está consciente de la prote--cción que recibe del poder de los días, lo que le da cierta seguridad psicológica en la vida y ante las adversidades.

GEROGLIFICOS DE ALGUNOS DIAS.



Son pocos los nombres de los días sagrados que pueden ser traducidos, en la actualidad podemos mencionar: El Dueño Mono, Oscuridad, Venado, Mujer, Rojo, Temblor, Pájaro, Amarillo...-

DIACONIA BIBLICA .

¿ QUE DICE LA BIBLIA SOBRE EL SERVICIO CRISTIANO ?

- Desde la creación observamos al ser humano (hombre y mujer) como la máxima obra de Dios y la provisión de todo lo necesario para su sustento.
- El servicio debe ejecutarse sobre la base del amor.
- El servicio es el resultado de la Comunión del Espíritu Santo al efectuar tal servicio a los pobres (San Lucas 4:18).
- El Servicio Cristiano debe hacerse indiscriminadamente (Hechos 10:3).
- Las Buenas Obras son las que Dios ha ordenado en su Palabra. Hacer justicia, amar misericordia y humillarse ante Dios (Miqueas 6:8).
- Las Buenas Obras son el fruto y la evidencia de la buena fe (Santiago 2:8).
- Como cristianos debemos renunciar a nosotros mismos (Galatas 2:20) y hacer Servicio Cristiano a los demás.-
- Debemos tomar en cuenta y darle un verdadero lugar al Servicio Cristiano y al amor al prójimo porque queremos ser obedientes a la Palabra de Dios.
- La Bíblia responsabiliza a la iglesia para anunciar las buenas nuevas al mundo, la cual consiste no solo en espiritualizar a la gente sino en cubrir sus necesidades materiales, ya que Jesús mismo es nuestro ejemplo (San Lucas 4:18, 19; San Mateo 20:28 - 34).
- El Servicio Cristiano es dar Buenas Nuevas a los pobres, sanar a los quebrantados de corazón, dar libertad a los presos, dar vista a los ciegos, poner en libertad a los oprimidos y anunciar el año agradable del Señor (San Lucas 4:18,19).-
- El Servicio Cristiano debe comenzar y hacerse con nuestras familias (1a. Timoteo 5:13; Hechos 1:8), luego con los miembros de la Iglesia Local (Hechos 2:40-42; 4:34-35) y luego con la comunidad.-
- Textos Bíblicos sobre el Servicio Cristiano:

Galatas 2:20	1a Juan 4:20	Mateo 5:16
San Mateo 3:16	Colosenses 3:23	Mateo 25:35
San Juan 12:16	Lucas 10:27	Génesis 1:1-31.
Filipenses 4:19	Gálatas 5:14	Génesis 12:1-3



Tomado del documento final:
"Consulta sobre Teología Presbiteriana del Servicio Cristiano".
Junta Coordinadora y Asesora de Servicio Cristiano.
Iglesia Evangélica Nacional Prest[illegible] [illegible]uatemala febrero/90.-

PENSAMIENTOS DE REFLEXION.

Ilustración: Carlos Puac "La Voz del Maya Quiché".-

EI DIOS ALIMENTO

UNA VEZ DECIDIO DIOS VISITAR LA TIERRA
Y ENVIO UN ANGEL PARA QUE
INSPECCIONARA LA SITUACION
ANTES DE SU VISITA

Y EL ANGEL REGRESO DICIENDO
"LA MAYORIA DE ELLOS CARECE DE COMIDA;
LA MAYORIA CARECE TAMBIEN DE EMPLEO".

Y DIJO DIOS
"ENTONCES VOY A ENCARNARME
EN FORMA DE COMIDA
PARA LOS HAMBRIENTOS
Y EN FORMA DE TRABAJO
PARA LOS DESEMPLEADOS".

ANTHONY DE MELLO



PLANTAS MEDICINALES.

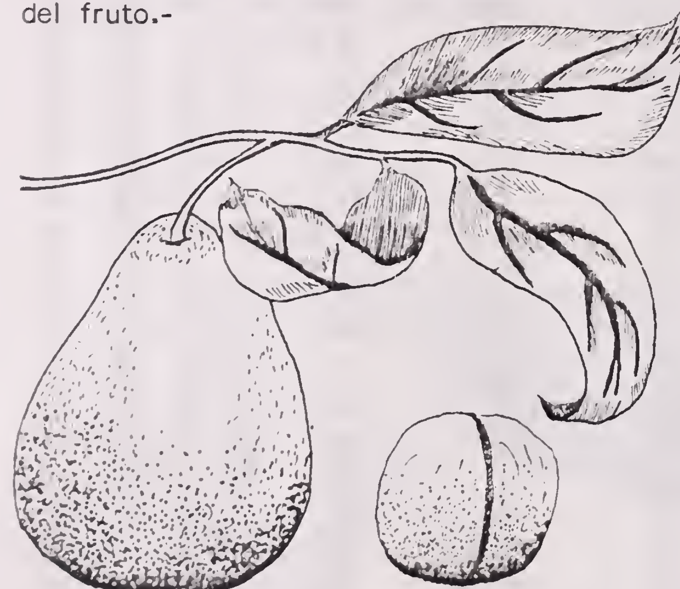
Tomado de: "Frutas y Verduras Medicinales" de la Fundación "ESFRA" 2a edición corregida, Guatemala 8/92.- Ilustración "La Voz del Maya Quiché".

El Aguacate.

GENERALIDADES.

El árbol de aguacate es de gran tamaño, mide de 15 a 20 metros de alto, con abundantes hojas largas y puntiagudas de color verde.-

Florece una vez al año por racimos o por unidades. Su fruto tiene forma esférica, ovalada y a veces forma de una pera grande. La cáscara puede ser de color verde liso, verde escamoso o de color negro. La pulpa o carne es de color verdoso con semilla grande que se localiza en medio del fruto.-



PROPIEDADES.

Es nutrivo, tónico, contiene gran cantidad de aceite, grasa, proteínas, sales minerales, vitaminas: A, B y E, antirreumático, antineurálgico, diuretico.-

PROPIEDADES CURATIVAS:

1.- Hace recuperar la salud perdida en actividades, hace crecer los músculos del cuerpo por su contenido de aceite y grasa. Comer medio o uno diariamente.-

2. Para las personas que padecen de diabétes esta fruta es recomendable pues no contiene azucar ni almidón.-

3. Embellece y evita la caida del cabello, aplicándolo machacado en la cabeza. Se elabora también Shampoo de aguacate que suaviza el cabello y elimina la caspa.--

4. Para hacer tinturas, se despedazan de 3 a 4 semillas, se colocan en un frasco de boca ancha, se le agrega 1/2 litro de alcohol de setenta grados, se deja en maceración durante 8 días. Se le puede agregar 3 hojas de eucalipto y un poco de alcanfor. Esta maceración se aplica en la parte enferma y se le da masajes fuertes entes de acostarse, sirve para dolores de nervios, de costado, cerebro, calambres y dolor de las articulaciones.-

5. Las hojas y flores en infusión tiene propiedad diurética, eficaz para problemas de inflamación de riñones o cálculos en la vejiga y mal de orín; debe tomarse de 4 a 5 vasos diarios.-

MACHACANDO EL AGUACATE EN LA CABEZA; LO EMBELLECE Y EVITA LA CAIDA DEL CABELLO.-



DESTACAN EXPLOTACION DE NINOS TRABAJADORES.

NIÑOS.

GUATEMALA/NOTIMEX
Ilustracion:
"La Voz del Maya Quiché".

EN GUATEMALA EXISTEN CERCA DE UN MILLON 200 MIL NIÑOS TRABAJADORES, QUIENES COMO HEROES EXPLOTADOS Y MALTRATADOS APORTAN SU SUDOR AL DESARROLLO DE UNA NACIÓN EN DONDE SOBREVIVEN COMO VICTIMAS INOCENTES DE LA MARGINACIÓN SOCIAL.-

LA COORDINADORA INSTITUCIONAL DE PROMOCIONES DE DERECHOS DEL NIÑO (CIPRODENI), ENVIO UN MENSAJE AL MENOR TRABAJADOR "HEROE DE GUATEMALA DE CUYA SITUACION SOMOS TODOS RESPONSABLES", EN CONMEMORACION DEL DIA INTERNACIONAL DEL TRABAJADOR.-

CIPRODENI PRECISO QUE EN EL SECTOR FORMAL TRABAJAN UNOS 700 MIL NIÑOS, SIN PRESTACIONES DE LEY NI SEGURO SOCIAL, MIENTRAS EN EL SECTOR INFORMAL TRABAJAN 137 MIL MENORES SIN HORARIOS, CONDICIONES DE SEGURIDAD O ESTUDIOS.-

OTROS 446 MIL NIÑOS LABORAN CON SUS FAMILIARES EN DONDE NO RECIBEN NINGUN TIPO DE REMUNERACION. LOS PEQUEÑOS PRODUCTORES SEGUN LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF), SURGEN DE FAMILIAS QUE VIVEN EN EXTREMA POBREZA, DESINTEGRADAS POR EL ALCOHOL, EL ABANDONO O LA MIGRACION.-



SECTOR FORMAL
Trabajan 700 mil niños.
SECTOR INFORMAL
Trabajan 137 mil niños.
SECTOR FAMILIAR
Trabajan 446 mil niños.

Suman 1 millon 283 mil niños trabajadores sin prestaciones, seguro social, condiciones de seguridad y en condiciones de pobreza.---

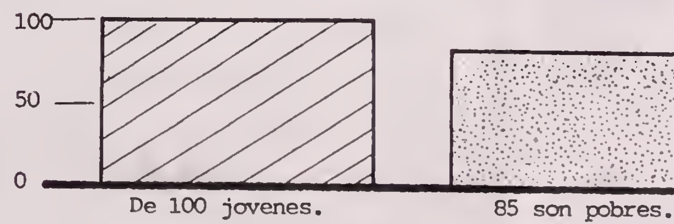


EN SU MAYORIA, LOS NIÑOS TRABAJADORES SON MALTRATADOS, POR SUS PATRONES Y SUS PROPIOS PADRES, LO QUE LES CREA UNA SERIE DE TENSIONES Y FRUSTRACIONES Y EL RECHAZO A UNA SOCIEDAD EN LA QUE DE TODAS FO[illegible] TRATAN DE SOBREVIVIR.-

CONSIDERADOS COMO MANO DE OBRA BARATA, GENERADORA DE GANANCIAS, TRABAJAN LOS NIÑOS, SIN MERECER RESPETO Y TRATO DIGNO. INDICO QUE EL DESARROLLO FISICO E INTELECTUAL DEL NIÑO SE VE ATROFIADO POR LA GUERRA INTERNA QUE LLEVA YA 30 AÑOS, LA CORRUPCION ADMINISTRATIVA Y LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS.-

EN CUANTO A LAS LEYES PROTECTORAS DEL MENOR EN GUATEMALA EXISTE LA CONVENCION SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO, EL CODIGO DE TRABAJO, LA LEY DEL INSTITUTO GUATEMALTECO DE SEGURIDAD SOCIAL (IGSS), SIN EMBARGO, TODOS ESTOS RECURSOS LEGALES NO IMPIDEN LA EXPLOTACION DE LOS JOVENES EN ESTE PAIS.-

AGREGO QUE UN 50% DE LOS 10 MILLONES DE HABITANTES, SON MENORES DE EDAD Y QUE DE CADA 100 JOVENES, 85 VIVEN EN CONDICIONES DE POBREZA.-



Prensa Libre, Página 160, Guatemala 3/5/93.-

SALUD MENTAL. *Qué es la salud mental.*

¿ QUE ES LA SALUD MENTAL ?

Podemos decir que la salud mental es un estado de bienestar precioso y delicado en una persona.

Este estado va sufriendo daños a causa de los problemas diferentes de nuestras vidas.-



LA SALUD MENTAL SUFRE DAÑOS POR LOS PROBLEMAS DIVERSOS DE LA VIDA.--

Cuando hablamos de salud mental, necesitamos ver la salud de todo nuestro ser, porque no podemos separar la mente y el cuerpo. El estado de nuestro cuerpo tiene mucho que ver con el estado de nuestra mente y al revés. También es importante que incluyamos nuestro bienestar espíritual.-



EL ESTADO DE NUESTRO CUERPO, TIENE MUCHO QUE VER CON EL ESTADO NUESTRA MENTE Y TAMBIEN DE NUESTRO ESTADO O BIENESTAR ESPIRITUAL.---

Además hay asuntos económicos, políticos y sociales que nos afectan.-

Pues es claro que nuestra salud mental dependa de muchas y diferentes cosas.

Podemos decir que la mayor parte del tiempo no le damos atención a esta parte de nuestro ser, y es por algunas razones como:

a) No podemos ver esta parte de nuestro ser.

b) No creemos que tenemos el poder para cambiar nuestras circunstancias.

c) Nos preocupamos más por nuestra salud física.

d) Creemos tener otros problemas más urgentes, tales como: la falta de recursos básicos, demasiado trabajo en el campo o en la casa, etc.-



A VECES LE PONEMOS MAS IMPORTANCIA A NUESTRA SALUD FISICA.--

Queremos decir que es precisamente por estos tipos de razones que es importante que tomemos en cuenta nuestra salud mental. Conciderando todo esto, nuestros problemas empeoran, nuestro bienestar sufre, y por consecuencia, tenemos menos fuerza para enfrentar cada nuevo día.-

"SALUD MENTAL" PAGINA # 1, LINDA COUTTS.
VOLUNTARIA DE ESCOCIA EN GUATEMALA.
GU[illegible] MAYO DE 1,993.-

HORIZONTES .

Sección destinada a la publicación de artículos seleccionados de documentos, como también emviados por nuestros lectores de los cuales la redacción se reserva el derecho de seleccionar los que serán publicados.---

EL GOBIERNO ESTA MATANDO AL 85% DE GUATEMALTECOS.

¿ COMO VE LA SITUACION ECONOMICA NACIONAL ?

Muy, pero muy mal. Estamos en una de las peores crisis económicas. Incluso hemos retrocedido enormemente en cuanto a salud, educación, alimentación y vivienda.

En materia de salud, un estudio demuestra que el gobierno únicamente asiste al 25 % de la población, el seguro social al 15% y el sector privado un 14%. Esto revela que el 56% de la población (4.5 millones de habitantes) nadie le presta ese vital servicio.-

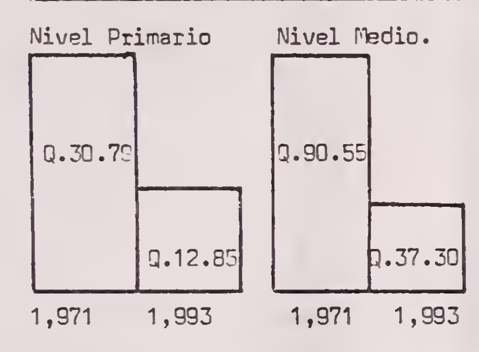
En cuanto a la alimentación, los estudios demuestran que el 58% de los niños comprendidos entre los 3 y 36 meses padecen de desnutrición. Este panorama es más grave en el área rural y los cinturones de pobreza urbanos.-

DE 100 GUATEMALTECOS, 56 PERSONAS NO RECIBEN NINGUNA CLASE DE SERVICIO DE SALUD.

o — o — o

En 1,971 el gasto estatal por alumno de los niveles preprimario y primario, en quetzales constantes, era de Q.30.79 y ahora es de Q12.85. En los niveles medio era de Q.90.55 y ahora cayó a Q.37.30.

GASTO ESTATAL EN EDUCACION.



Las cifras no sólo bajaron, sino que hay que tomar en cuenta la pérdida del poder adquisitivo de nuestra moneda. Lo más grave de esto es que no hay planes ni políticas gubernamentales para mejorar la situación.

¿PERO EL GOBIERNO HABLA DE UN CRECIMIENTO ECONOMICO?

Esta afirmación oficial me hace recordar mucho la fábula de las ovejas. Mientras el zacate crecía y verdecía, las ovejas se morían de hambre. Así me parece que está sucediendo [illegible]

Es innegable que ese promocionado crecimiento no está llegando al 85% de la población que vive en condiciones de pobreza y extrema pobreza. Cuando se habla de esos resultados uno se pregunta ¿Donde está ese crecimiento?. Si analizamos la situación la respuesta es obvia, porque la brecha entre los que tienen mucho de todo, y los que no tienen nada de nada, cada día se profundiza más.-

¿ SE ESTAN VIOLANDO LOS DERECHOS ECONOMICOS Y SOCIALES DE LA POBLACION ?

El gobierno esta provocando la muerte lenta del 85% de la población, al negarle el acceso a servicios elementales como salud, educación, alimentación y vivienda. Tan cruel y doloroso debe ser morir de un balazo o una cuchillada, que de hambre o falta de asistencia médica.-

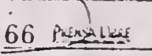


Los sectores de poder, con el gobierno a la cabeza, tienen que enderezar esta nave (el país) que está a la deriva. Deben llegar a la mesa de negociaciones en forma sincera para ceder ante los satisfactores que el pueblo demanda. Insisto en la sinceridad porque eso se ha perdido. Prueva de ello es que si el gobierno saliera ofreciendo electricidad gratuita, la población no le creería.-

¿ QUE PASA SI NO HAY CONCESIONES ?

Que este país va a tronar. Estamos ante el grave peligro de un estallido social. Todos debemos evitarlo. En caso contrario sólo tendremos violencia, caos, menor desarrollo, menos posibilidades de paz. En resumen, una debacle.-

PARTE DE LA ENTREVISTA AL EX PROCURADOR DE LOS DERECHOS HUMANOS, HOY PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.
TOMADO DE: ECONOMICAS DE "PRENSA LIBRE" POR: CONRADO HERNANDEZ. PAGINA 66, GUATEMALA, 18 DE MAYO DE 1,993.---
Dibujos: "La Voz del Maya Quiché".-

66  Económi

De León Carpio

El gobierno está matando al 85% de guatemaltecos

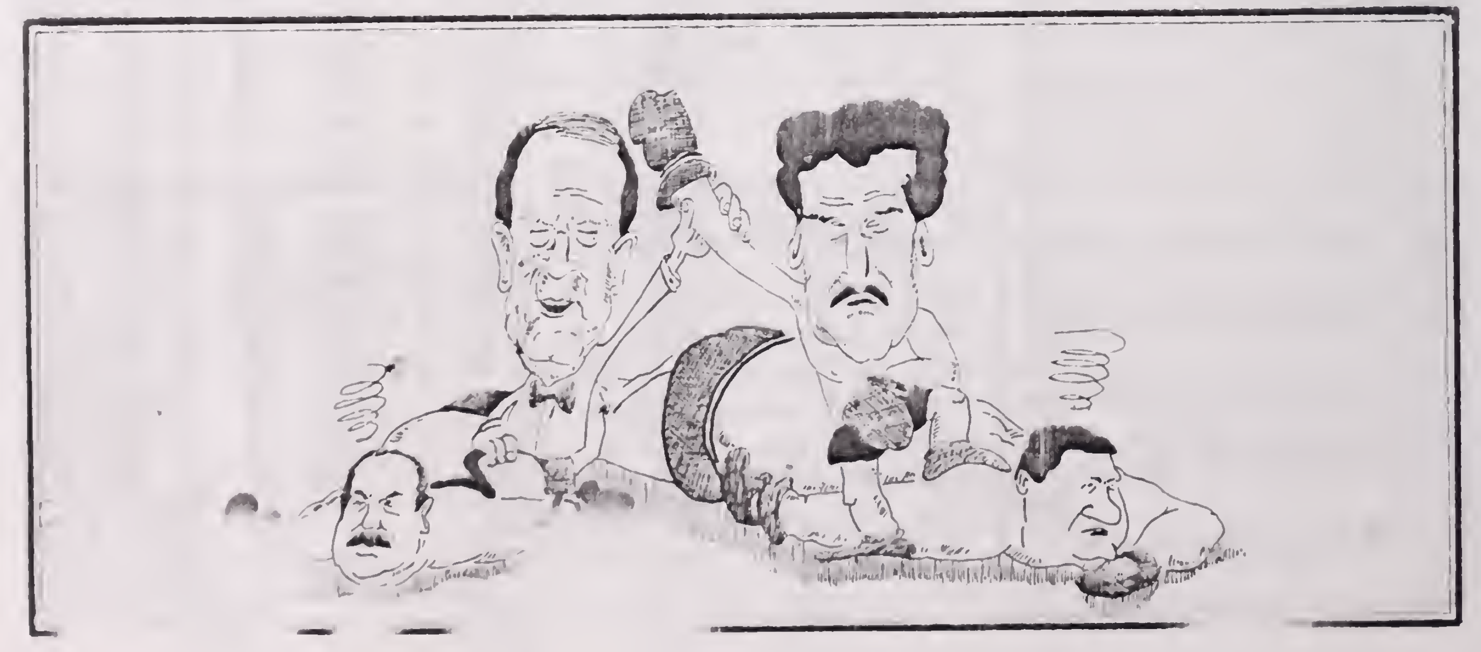
La figura del procurador de los derechos humanos, Ramiro de León Carpio se ha crecido durante los últimos días, al salir en defensa de la población ante el incremento en las tarifas eléctricas. Gracias a ello, los tribunales ordenaron al subsector eléctrico suspender el incremento tarifario. Sin embargo, su actuación no ha sido del agrado del gobierno.

El presidente de la República y el presidente del Banco de Guatemala, Lizardo Sosa López, se han encargado de proferir cuanto epíteto han podido, en su contra. Sin embargo, De León Carpio se siente satisfecho de su función, pero preocupado "porque este gobierno no tiene planes de acción para combatir la pobreza y perdió totalmente la credibilidad ante la población". A continuación les presentamos el resumen de una entrevista que le hicimos ayer.

VIDA NACIONAL.

Caricatura de: "Prensa Libre", Guatemala 7/6/93.-

LA CARICATURA MUESTRA EXACTAMENTE LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS EN LA VIDA NACIONAL DE GUATEMALA, EL AUTOGOLPE DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, LUEGO EL VICE PRESIDENTE FUE ACUSADO DE ACUERPAR EL GOLPE, Y FUE NOMBRADO COMO PRESIDENTE EL EX PROCURADOR DE LOS DERECHOS HUMANOS, EL LIC. RAMIRO DE LEON CARPIO; RAMIRO TUVO LA DIFICIL TAREA DE NOMBRAR CANDIDATOS PARA OCUPAR LA VICE, SIENDO ELEGIDO EL LIC. ARTURO HERBRUJER DE 81 AÑOS, EL CUAL OCUPABA EL PUESTO DE PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL.-



MAYA NOTICIAS.

1.- HERMANAS VOLUNTARIAS DE ESCOCIA EN GUATEMALA.

Durante 6 meses Enero-Junio/93, dos hermanas voluntarias de Escocia de Scottish Churches World Exchange; Linda Coutts y Alison Bone estuvieron en Guatemala en el Comité Evangélico de Servicio y Socorro Maya Quiché, donde producimos el boletín "La Voz del Maya Quiché".-

Ellas con la ascesoría del Cessmaq, elaboraron dos materiales educativos para las áreas rurales y asi mismo impartieron dos cursos sobre los temas del mismo material elaborado como lo son:

- SALUD MENTAL.
- LA SALUD Y LA CONTAMINACION.

Muchas gracias Linda, muchas gracias Alison, por su colaboración, amistad e intercambio de experiencias. Dios les pague y les bendiga.-

La Redacción.-

2.-EDICION DEL BOLETIN.

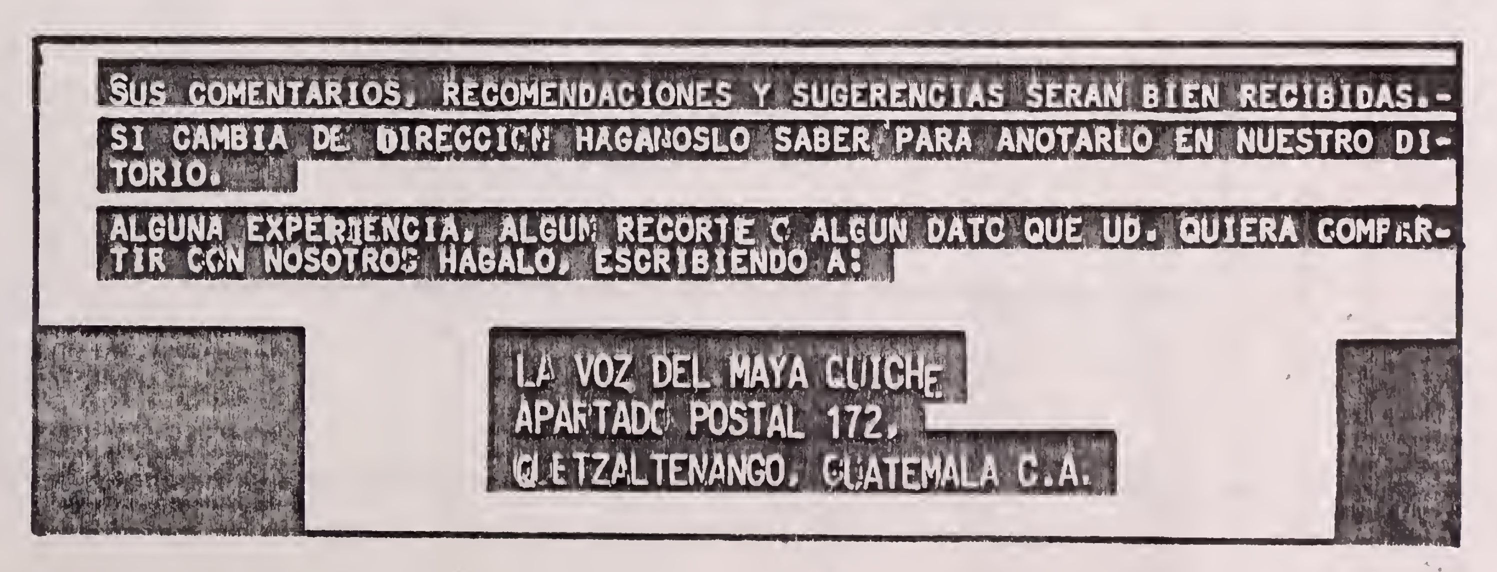
Estimado lector:

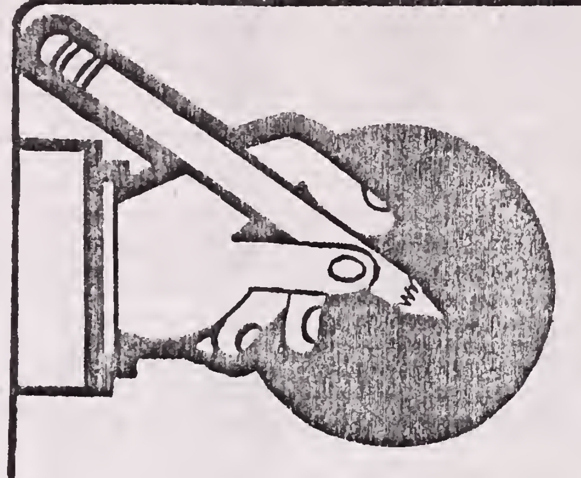
Le informamos que su boletín "La Voz del Maya Quiché" se estará elaborando a partir del presente número trimestralmente, por acuerdo del CESSMAQ y la redacción del mismo, ya que necesitamos apoyar a varias comunidades con la elaboración de otros materiales educativos.-

Se estará ampliando así mismo el boletín con nuevas secciones.-

Muchas gracias por su comprensión.-

La redacción.-





Escríbenos a:

"La Voz del Maya Quiché"
Apartado Postal 172,
Quetzaltenango, Guatemala C.A.

Speer Library
Serials Dept.
Princeton Theological Seminary
Library Place and Mercer
Street, P.O. Box, 111 Princeton
NJ. 08542. U. S. A.

